

# NAVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNÉ 4MIG BLACK CZ

**POPIS:** Přístrojové ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou značeny v souladu s EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 a EN 407:2004 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného určení. Rukavice certifikované a vhodné pro svařování jsou označeny číslem normy EN 12477:2001/A1:2005 a třídou A/B.

**POUŽITÍ:** Rukavice Kategorie II - jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým a tepelným rizikům. Ochranné vlastnosti se vztahují na celou ruku. Nepoužívajte ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úraze elektrickým proudem způsobeném vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, spinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016 + A1:2018		STUPNĚ OCHRANY DLE EN 407:2004	
Odolnost proti oděru:	A (1-4; X - netestováno)	Odolnost proti hoření:	A
Odolnost proti řezu:	B (1-5; X - netestováno)	Odolnost proti kontaktnímu teple:	B
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1-4; X - netestováno)	Odolnost proti konvenčnímu teple:	C
Odolnost proti propíchnutí:	D (1-4; X - netestováno)	Odolnost proti zářivému teple:	D
Odolnost proti prouzu TDM:	E (A-F; X - netestováno)	Odolnost proti malým rozstříkům roztaveného kovu:	F
		Odolnost proti velkým rozstříkům roztaveného kovu:	F

**TYP DLE EN 12477:2001/A1:2005:** Horší úchopová schopnost (ostatní svářečské postupy) A Lepší úchopová schopnost (svařování WIG/TIG) B

**POUŽITÍ:** Rukavice ochrana proti mechanickým rizikům; **☺** pictogram ochrana proti tepelným rizikům; **☹** značka šouha; **Ⓜ** pictogram informace **NAVOD NA UDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teple, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice neležte ani na chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě. **UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojů. **VÝROBCE:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN 12477/A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
4MIG BLACK	hovězí štepinka	A	3144X	4133AX	10

# NAVOD NA POUŽITIE TEPELNĚ ODOLNÉ 4MIG BLACK SK

**POPIS:** Přístrojové ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou značeny v souladu s EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 a EN 407:2004 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného určení. Rukavice certifikované a vhodné na svařování jsou označeny číslem normy EN 12477:2001/A1:2005 a třídou A/B.

**POUŽITÍ:** Rukavice Kategorie II - rukavice jsou určeny na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú ruku. Nepoužívajte ztvrdnuté alebo inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na svařování elektrickým obloukem, neposkytujú ochranu proti úraze elektrickým proudem způsobeném vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, spinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:2016 + A1:2018		STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 407:2004	
Odolnost proti oděru:	A (1-4; X - netestováno)	Odolnost proti horeniu:	A
Odolnost proti řezu:	B (1-5; X - netestováno)	Odolnost proti kontaktnému teple:	B
Odolnost proti dalšímu trhaniu:	C (1-4; X - netestováno)	Odolnost proti konvenčnému teple:	C
Odolnost proti propíchnutiu:	D (1-4; X - netestováno)	Odolnost proti žiarivému teple:	D
Odolnost proti prerezú TDM:	E (A-F; X - netestováno)	Odolnost proti malým rozstrekom roztaveného kovu:	F
		Odolnost proti veľkým rozstrekom roztaveného kovu:	F

**TYP PODLA EN 12477:2001/A1:2005:** Horšia úchopová schopnosť (ostatné svařáčské postupy) A Lepšia úchopová schopnosť (svařování WIG/TIG) B

**POUŽITIE:** Rukavice ochrana proti mech. rizikám; **☺** pictogram ochrana proti tepelným rizikám; **☹** značka šouha; **Ⓜ** pictogram informácie **NAVOD NA UDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teple, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žieravinám a vode. Nečistoty odstraňujte keľou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote. **UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachytenia pohyblivými časťmi strojov. **VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN 12477/A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
4MIG BLACK	hovädzia štepinka	A	3144X	4133AX	10

# INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE 4MIG BLACK PL

**OPIS:** Płciopalcowe rękawice ochronne termoodporne. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:2004 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12477:2001/A1:2005 i klasą A/B.

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii II - rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym i termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania łukiem elektrycznym, nie zapewniają ochrony przeciwko porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STOPNIE OCHRONY WEDLUG EN 388: 2016		STOPNIE OCHRONY WEDLUG EN 407:2004	
Oporność na ścieranie:	A (1-4; X - niedostępny)	Oporność na palność:	A
Oporność na przecięcie:	B (1-5; X - niedostępny)	Oporność na ciepło kontaktowe:	B
Oporność na rozdzieranie:	C (1-4; X - niedostępny)	Oporność na ciepło konwekcyjne:	C
Oporność na przekłucie:	D (1-4; X - niedostępny)	Oporność na promieniowanie cieplne:	D
Oporność na przecięcie TDM:	E (A-F; X - niedostępny)	Oporność na drobne rozpryski ciekłych metali:	E
		Oporność na duże rozpryski ciekłych metali:	F

**TYP WEDLUG EN 12477:2001/A1:2005:** Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnicze) A Lepsze właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG) B

**POUŻYCIE:** Rękawice ochronne przeciwko ryzykom mech. **☺** pictogram ochrona przed zagrożeniami termicznymi; **☹** symbol zgodności; **Ⓜ** pictogram informacji **INSTRUKCJA PIELĘGNACJI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smoł, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Zabrudzenia usuwajcie szcawką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

**PRZECHOWYWANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej. **OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn. **PRODUCENT:** ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Czech Republic

NAZWA	MATERIÁL	EN 12477/A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
4MIG BLACK	dwoina wotowa	A	3144X	4133AX	10

# INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT 4MIG BLACK EN

**DESCRIPTION:** Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 and EN 407:2004 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12477:2001/A1:2005 and class A/B.

**USE:** Category II gloves - the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016 + A1:2018		LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:2004	
Resistance against abrasion:	A (1-4; X - not tested)	Resistance against burning:	A
Resistance against cuts:	B (1-5; X - not tested)	Resistance against contact heat:	B
Resistance against tearings:	C (1-4; X - not tested)	Resistance against convective heat:	C
Resistance against punctures:	D (1-4; X - not tested)	Resistance against radiant heat:	D
Resistance against TDM:	E (A-F; X - not tested)	Resistance against small drops of molten metals:	E
		Resistance against large drops of molten metals:	F

**TYPE ACCORDING TO EN 12477:2001/A1:2005:** Lower grip strength (other welding procedures) A Higher grip strength (WIG/TIG welding) B

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not use the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature. **WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery. **MANUFACTURER:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I - Město, Czech Republic

NAME	MATERIAL	EN 12477/A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
4MIG BLACK	cowhide split leather	A	3144X	4133AX	10

# GEBRAUCHSANWEISUNG HITZEBESTÄNDIG 4MIG BLACK DE

**BESCHREIBUNG:** Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 und EN 407:2004 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und Piktogrammen der Leistungsstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12477:2001/A1:2005 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie II - die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutz Eigenschaften beziehen sich auf den ge4MIG BLACKten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Sofern die Handschuhe für das Lichtbogenweißschweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes Gerät oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißgetränkt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:2016 + A1:2018		LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:2004	
Abriebfestigkeit:	A (1-4; X - unerprobt)	Brennverhalten:	A
Schnittfestigkeit:	B (1-5; X - unerprobt)	Kontaktwärmebeständigkeit:	B
Weiterreißfestigkeit:	C (1-4; X - unerprobt)	Konvektionswärmebeständigkeit:	C
Stoßschlagfestigkeit:	D (1-4; X - unerprobt)	Strahlungswärmebeständigkeit:	D
Schnittfestigkeit TDM:	E (A-F; X - unerprobt)	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls:	E
		Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls:	F

**TYP NACH EN 12477:2001/A1:2005:** Geringere Griffhaftigkeit (sonstige Schweißverfahren) A Höhere Griffhaftigkeit (WIG/TIG-Schweißen) B

**INFORMATIONEN:** Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; **☺** Piktogramm Schutz vor thermischen Gefahren; **☹** Konformitätskennzeichen; **Ⓜ** Piktogramm Informationen **WARTUNGSANLEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur. **HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht. **HERSTELLER:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	EN 12477/A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
4MIG BLACK	Rindsplattleder	A	3144X	4133AX	10

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ТОПЛОУСТОЙЧИВИ 4MIG BLACK BG

**ОПИСАНИЕ:** Пълнопалцевите ръкавици за защита с пет пръста. Ръкавиците са етикетирани в съответствие със стандарти EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 и EN 407:2004, а именно с логото на доставчика, номер на типа, годината на производство и пиктограми за защита предпазване. Сертифицираните и подходящи за заваряване ръкавици са обозначени със номера на стандарта EN 12477:2001/A1:2005 и клас A/B.

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици Категория II - ръкавиците са предназначени за защита на ръцете срещу механични и термични рискове. Защитните свойства се отнасят за цялата ръкавица. Не използвайте увредени или повредени по друг начин ръкавици. Ако ръкавиците са предназначени за електроудово сваряване, те не предоставят защита срещу ток удар, причинен от повредено оборудване или работа под напрежение. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пет, електрически съпротивление е намалено и рискът може да се увеличи.

СТЕПЕНА НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016 + A1:2018		СТЕПЕНА НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:2004	
Устойчивост на излизане:	A (1-4; X - неизпитан)	Устойчивост при горене:	A
Устойчивост на прораване:	B (1-5; X - неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез контакт:	B
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C (1-4; X - неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез конвекция:	C
Устойчивост на прободение:	D (1-4; X - неизпитан)	Устойчивост на топлина, предавана на чрез лъчение:	D
Намаляване съпротивления TDM:	E (A-F; X - неизпитан)	Устойчивост на малки пръски разтопен метал:	E
		Устойчивост на големи пръски разтопен метал:	F

**ТИП В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТА EN 12477:2001/A1:2005:** По-ниска способност за захващане (други заваръчни процедури) A По-висока способност за захващане (WIG заваряване/TIG заваряване) B

**ПОУЖИТИЕ:** Ръкавиците са за защита срещу механични рискове; **☺** Защита срещу термични опасности; **☹** знак за съответствие; **Ⓜ** Пиктограма за информация **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА:** Не излагайте ръкавиците на lichmista топлина, органични разтворители и течни прах, смазочни материали, греси, минерални масла, корозионни материали и вода. Замърсяването трябва да бъдат почиствани с четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура. **ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захване от подвижни части на машини. **ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12477/A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
4MIG BLACK	целена телешка кожа	A	3144X	4133AX	10

# НАПУТАК ЗА УПОРАБУ ТОПЛИНСКИ ОТПОРНО 4MIG BLACK HR

**OPIS:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju toplinski otporne. Rukavice su označene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 i EN 407:2004 a to logotipom dobavljača, tipskim brojem, godinom proizvodnje i piktogramima namjene zaštite. Certificirane rukavice pogodne za varenje označene su brojem norme EN 12477:2001/A1:2005 i klasom A/B.

**PRIMJENA:** Rukavice kategorije II - rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika. Zaštitna svojstva odnose se na cijelu ruku. Nemojte koristiti otvrdnule ili na drugi način oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje električnim lukom, ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovano zbog neispravne opreme ili radova na pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili namočene znojem, električni otpor je smanjen te rizik može biti povećan.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:2016 + A1:2018		STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 407:2004	
Opornost na habanje:	A (1-4; X - nepokušan)	Opornost na gorjenje:	A
Opornost na presjecanje:	B (1-5; X - nepokušan)	Opornost na kontaktnu toplinu:	B
Opornost na daljnje trganje:	C (1-4; X - nepokušan)	Opornost na konvektivnu toplinu:	C
Opornost na bušenje:	D (1-4; X - nepokušan)	Opornost na toplinsko zračenje:	D
Opornost smanjiti TDM:	E (A-F; X - nepokušan)	Opornost na manje prskanje rastaljenog metala:	E
		Opornost na veliko prskanje rastaljenog metala:	F

**TIPI PREMA EN 12477:2001/A1:2005:** Lošija spretnost pri držanju (ostali postupci zavarivanja) A Bolja spretnost pri držanju (zavarivanje WIG/TIG) B

**NAPUATAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jelkim preparatima i vodi. Nečistoću otklanjajte sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti. **UVANJE:** Sukuhom mjestu, izvan doznog izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi. **UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva. **PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Čechija

NAZIV	MATERIJAL	EN 12477/A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
4MIG BLACK	veisenahk	A	3144X	4133AX	10

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŐÁLLÓ 4MIG BLACK HU

**LEÍRÁS:** Ötujjás hőálló védőkesztyű. A kesztyű az EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 és EN 407:2004 szabványal összhangban van címkézve, ahol a gyártó logója, a típus száma, a gyártási évi és a védelem piktogramjai vannak feltüntetve. A minősített kesztyűk egészségesebb alkalmasak, az EN 12477:2001/A1:2005 iktosom A/B.

**HASZNÁLTAT:** II-es kategóriájú védőkesztyű - a kesztyű a mechanikai és hőmérésértel kockázatok ellen nyújt védelemet. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyű egészségesebbé válik, nem nyújt védelemet az áramütéssel szemben ami meghibásodott berendezéstől vagy feszültség alatt álló vezeték munkálánál fenyeget. Amennyiben a kesztyű vénye, piszkos vagy izdatásigóttá névedes, az elektromos ellenállás csökkentett és a kockázati fokozott.

VÉDELEM SZINTJE AZ EN 388:2016 + A1:2018 ALAPJÁN:		VÉDELEM SZINTJE AZ EN 407:2004 ALAPJÁN:	
Ellenállóság kapással szemben:	A (1-4; X - kipróbáltatlan)	Ellenállóság gőggel szemben:	A
Vágásbiztonság:	B (1-5; X - kipróbáltatlan)	Ellenállóság kontakt hővel szemben:	B
Ellenállóság továbbzakítással szemben:	C (1-4; X - kipróbáltatlan)	Ellenállóság átdatott hővel szemben:	C
Ellenállóság szűrésrel szemben:	D (1-4; X - kipróbáltatlan)	Ellenállóság sugárzó hővel szemben:	D
Vágásbiztonság TDM:	E (A-F; X - kipróbáltatlan)	Ellenállóság kis mennyiségű fröccsenő olvadó fémvel szemben:	E
		Ellenállóság kis mennyiségű fröccsenő olvadó fémvel szemben:	F

**TIPIUS AZ EN 12477:2001/A1:2005 ALAPJÁN:** Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat) A Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés) B

**☺** pictogram mech veszélyek elleni védelem; **☹** pictogram hőveszély elleni védelem; **☹** megfelelésejel; **Ⓜ** pictogram információ **KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, marató hatású anyagok és víz hatásának. A szennyezett kesztyűt távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyitlen tisztítható. **TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napfénytől távol, szobahőmérsékleten. **FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépnek részelt állást becsipdethetnek. **GYÁRTÓ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	EN 12477/A1 A/B	EN 388 ABCDE	EN 407 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRETEK
4MIG BLACK	marhahasiťsk	A	3144X	4133AX	10

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA KARŠČIUI ATSPARIOS 4MIG BLACK LT

**APRAŠYMAS:** Pirštinės apsauginės karščiui atsparios pirštinės. Pirštinės tinkamos pagal EN 420:2003, EN 388:2016 + A1:2018 ir EN 407:2004, nurodomas tiekėjo logotipas, tipų numeris, pagaminimo data ir apsaugos paskirties ženklas. Pirštinės yra sertifikuotos, tinkamos naudoti atliekant suvirinimo darbus paženklintoms standarto numeriu EN 12477:2001/A1:2005 ir y nurodyta klasė A/B.

**NAUDOJIMAS:** II kategorijos pirštinės - pirštinės yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminį pavojų. Apsaugaos savybės taikomos visai pirštinėi. Nenaudokite sukietėjusių arba kitaip pažeistų pirštinę. Jeigu pirštinės yra skirtos suvirinimo elektrinai lanku neapsaugo nuo pavojų elektriko srovei, kuriuos sukeltų sugedę įrenginiai arba darbas kal vienišiuje įtampu. Jeigu pirštinės yra šiluminis apsauga, purvinos arba prisigėrusios pakaito elektrinai tyla yra sumažėjusi, o pavojus gali padidėti.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:2016 + A1:2018		APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 407:2004	
Atsparumas dilimui:	A (1-4; X - neišbandyti)	Atsparumas degum:	A
Atsparumas pjūvimui:	B (1-5; X - neišbandyti)	Atsparumas šilviniui šilumai:	B
Atsparumas plėšimui:	C (1-4; X - neišbandyti)	Atsparumas konvekcinei šilumai:	C
Atsparumas pradrūtimui:	D (1-4; X - neišbandyti)	Atsparumas spinduliui šilumai:	D
Atsparumas TDM:	E (A-F; X - neišbandyti)	Atsparumas mažam kiekiui išsiskyrusios metalo pūrsiams:	E
		Atsparumas dideliems šilviniams metalo pūrsiams:	F

**TIPAS PAGAL EN 12477:2001/A1:2005:** Blogesnis sukibimo savybės (suvirinimo metodai) A Geresnis sukibimo savybės (suvirinimo WIG/TIG) B

**☺** pictogramma apsauga nuo mechaninių pažeidimų; **☹** pictogramma apsauga nuo šiluminį pavojų; **☹** atitiktis ženklas; **Ⓜ</**







 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine




**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.  
Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (légalement à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.  
Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utiliséee on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerketken van Servië

 - het conformiteitsmerketken van Oekraïne




**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.  
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.  
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.  
Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

 - Угунтук ишарети Сирбистан

 - Украйна'нин угунтук ишарети



**Uygunluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven için aşağıdakiere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standartın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenleri kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınmıyca cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeye ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılabilecek şekilde temizlenmelidir.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины



**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.  
Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недочетов и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, запыленных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, предприняв или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушиться.

Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованы из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.  
Ультрафиолет: в соответствии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создает таких проблем.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjën e konformitetit të Ukrainës



**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen.  
Käsineitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsineen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalityöpaikassessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähköä aiheuttama vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας



**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal prižlašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Sertifikat EC, vydanýň uplnomocenným orgánom:

RU: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 0075, CTC, 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon, Francie.

**CZ** Klasifikováno jako prostředek osobní ochrany (OOP) podle nařízení evr. parlamentu a rady 2016/425

**SK** Klasifikovano ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) podľa nariadenie Európskeho parlamentu a rady 2016/425

**PL** Zaklasyfikowano jako środek ochrony indywidualnej wedle rozporządzenie parlamentu Europejskiego i rady 2016/425

**EN** Classified as being personal protection equipment (PPE) according to the directive of European parliament and council PPE Regulation 2016/425

**DE** Ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) verordnung des Europäischen parlaments und europäischer rat 2016/425 klassifiziert.

**BG** Класифицирани, като част от личните предпазни средства (ЛПС), Постановление на Европейския парламент и на Съвета 2016/425.

**HR** Klasificirana kao sredstvo osobne zaštite u skladu sa Uredba Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425

**FR** Classées équipement de protection individuelle (EPI) suivant la règlement du parlement Européen et du conseil 2016/425

**NL** Is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening van het Europees parlement en de raad 2016/425

**TUR** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır.

**RU** классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением Европейского парламента и Совета 2016/425 и подлежит применению

**SQ** Avrupa parlamentosu ve konseyi yönetmeliği 2016/425'ye göre kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır

**EA** ταξινομούνται ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 2016/425.

**HU** A személyi védőeszközök (SzVe) Az Európai Parlament és a Tanács rendelete 2016/425 európai szabvány alapján.

**LV** Eiropas parlamento ir tarybos reglamentas 2016/425 klasifikuojama, kaip asmeninės apsaugos priemonė (AAP).

**LT** Į klasifikuojamas kaip individualūs apsauginiai priemonės (IAL) saskaity ar Eiropos parlamento

**RO** Este clasificată ca fi ind echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu

Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425

**SL** Je v skladu z uredbo Evropskega parlamenta in sveta 2016/425 osebna varovalna oprema (OZO)

**SRB** Klasifikovano kao sredstvo za ličnu zaštitu (OOP) prema uredba Evropskog parlamenta i saveta 2016/425

**UA** класифіковане як засіб індивідуальної захисту (ЗІЗ) відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради 2016/425.